



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年五月九日
星期一

目錄

更多訪問令港人更有信心	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
港督希望魯平對香港更深了解	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
布政司表示中英溝通渠道足夠	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
布政司表示長青隧道貫通乃機場核心計劃重要里程碑	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
九三年第四季本地生產總值估計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
政府與房委會財務安排建議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
調查海事意外需國際合作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
公務員事務科進行人力資源管理檢討	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
公立醫院現有派發分婉保障宣傳單張	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
水務署裝修沙田客戶中心	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
海關代表團今往湛江與廣東省海關舉行周年會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
第五期外匯基金票據供投標	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四
東區專員呼籲社團推動地區事務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四
大會堂婚姻註冊處重新開放	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十五
中西區政務處諮詢中心遷回原址	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十五
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十六
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十七
工業及科技發展局通過資助三十九項工業計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十八

頁

更多訪問令港人更有信心

港督彭定康希望魯平主任能多來香港訪問，這會使市民對將來更有信心。

港督在亞洲太平洋區旅遊協會午餐會後向記者說：「我認為我們所面對的挑戰就是我們應該盡可能顯示出合作的決心。」

「我想這是香港市民所希望見到的，而他們是有權作如此要求。」

「我希望如果我們能顯示我們對未來合作的承諾，這將會鼓勵市民對將來有更大的信心，因為香港永遠是充滿生氣、活力和自信。」

在被問及顯示合作的方法時，港督說：「我認為我們正非常積極地表現出這點，我們希望能與魯主任對話，我們也期望中英聯合聯絡小組、機場委員會和土地委員會等展開溝通工作。」

港督表示現時已有好的迹象，最近舉行的土地委員會會議是一項積極的發展，並表現出各方面對香港福祉的承擔。

他補充說：「我們希望看到下一次的中英聯合聯絡小組會議成功，而我知道整個社會都希望和祈求有一天，我們不再爭論機場的財務安排。」

— 完 —

港督希望魯平對香港有更深入了解

港督彭定康今日（星期一）表示，他希望港澳辦公室主任魯平完成他最近的訪港行程後，會對使香港如此特別的原因有更深入了解。

彭定康說：「香港並非一個由資本家管治並為他們而設的城市，而是一個在對任何人均不偏不倚的法律架構下運作的公共組織，在這組織內每一個人及每一間機構，均有可扮演的角色及可分享其成果。」

彭定康在香港亞洲太平洋區旅遊協會午餐會上致辭時說，他希望魯平主任及其同僚能了解到有需要以信任的態度與整個社會及其所有機構一起工作，以確保聯合聲明得以推行。

談及香港的旅遊業，彭定康說他察覺到酒店房間短缺。

他說，預計在二〇〇一年訪港旅客將達一千七百萬，因此需要投資增設二萬個酒店房間。

他說：「我們的城市規劃師已選定足夠的地點，以便在該年前可提供二萬二千個房間。」

港督表示，香港旅遊協會已委託顧問公司研究本港已規劃的基礎設施是否有能力配合這龐大的建築需求。

他補充說：「當我們得到有關的研究結果後，我們將更有能力去判斷是否有需要採取其他措施以應付需求。」

布政司表示中英溝通渠道足夠

布政司陳方安生今日（星期一）說，現時中英雙方認可的溝通渠道是足夠和十分有效的，政府應利用這些渠道討論雙方關注的事情。

陳太在主持長青隧道貫通典禮後回應記者的提問時說：「如果中方想知道我們的意見，或是想澄清任何雙方關注的事情，我們認為他們應該通過雙方認可的渠道。」

在回應關於長青隧道的問題時，陳太形容這是十分重要的突破。

她說：「我們已獲得良好進展，感到十分欣慰。我們希望機場委員會很快可以舉行會議。」

「就此，對於雷平先生和郭大使表示機場委員會應儘早舉行會議的意見，我們表示歡迎。」

「我們希望雙方可以同意舉行會議的日期，並於是次會議與中方達成最後協議，使機場計劃和機場鐵路工程能夠進行。」

「這正是社會大眾的期望。」

——完——

布政司表示長青隧道貫通乃機場核心計劃重要里程碑

青衣島長青隧道今日（星期一）舉行貫通典禮，標誌着機場核心計劃又邁進另一重要里程碑。

該條長一點六公里的隧道，貫通青衣島中部，乃通往位於赤鱗角新機場與東涌新市鎮之新道路網絡之其中一部分。

隧道的貫通工程，比原定的時間提早了兩個月，若由去年開始進行爆石工作起計算，剛好一年。

布政司陳方安生今日在長青隧道工地上主持了一項隧道的貫通典禮。

陳方安生說：「我們在此慶祝本港在建造新公路方面達到一個重要的里程碑。」

她表示隧道的貫通亦足以證明整個機場核心計劃進展非常良好。

她說：「已批出的建築工程合約總值約為四百八十億元，全部工程進展順利，而且開支亦能保持在預算範圍之內。以國際標準來看，這實在是一項輝煌成就，香港及所有參與工程的承建商都應該感到自豪。」

長青隧道是三號幹線中重要的一段。三號幹線該段道路乃機場核心計劃下公路網絡的重要一環。將位於赤鱗角的新機場及東涌新市鎮與九龍及香港中區連接起來，三號幹線亦將向北伸展，直達中國邊境附近的新界地區。

陳方安生表示，隧道通車後，將可大大改善區內的交通情況。

長青隧道配合新的藍巴勒海峽橋和葵涌高架道路，有助疏導中港交通及增加葵涌道路網的交通容量，從而紓緩現時葵涌及荃灣一帶的嚴重交通擠塞情況。

陳方安生說：「隧道工程與機場核心計劃的其他工程一樣，須遵照嚴格的環保標準，務使對現有服務及居民的影響減至最低。」

「我很高興知道，這項工程不單能達到環保標準，更符合我們為機場核心計劃訂定的安全標準。」

長青隧道將是本港最闊的一條行車隧道，該條雙管隧道穿過青衣島中部的山脊，每條管道闊十七米，可供三線行車，而本港其他的隧道則只有兩線行車。

法國滑海及公共建築工程公司獲批價值八億五千六百萬元的長青隧道建造合約後，於去年三月五日展開工程，並於兩個月後進行第一次爆石。

隧道的主要部分，採用爆石方法開墾，爆破堅固的火山石及花崗石，從隧道兩端向內挖掘。

負責監督隧道興建工程的路政署第三號幹線總工程師黃志强表示，這項工程為香港引進挖掘隧道的先進科技。

在這項工程中，本港首次利用電腦和鐳射幫助鑽挖用作放置炸藥的孔洞。

黃志强說：「兩架名為『自動化珍寶』鑽挖機，裝有電腦和鐳射設備，以幫助鑽挖用作放置炸藥的孔洞，從而使爆石工作和使用炸藥的份量更為準確。」

黃志强說，此外，承建商用作爆石的一種乳狀液炸藥，也是「首次」在本港的隧道挖掘工程中使用。

他解釋稱，這種炸藥的性質穩定，好處是處理時較為安全，裝置也較容易。

隧道的挖掘工程預算還要十二個月才完成，承建商一面進行挖掘，一面鋪設以混凝土製造的隧道襯砌。

在挖掘過程中，將共挖掘約四十萬立方米的沙石，這些沙石會由躉船從青衣運往赤鱗角及其他政府工地，供填海之用。

長青隧道預計可於一九九七年開放通車。

九三年第四季本地生產總值估計數字發表

政府統計處今日（星期一）公布的初步估計顯示，去年第四季本地生產總值以實質計算，較一九九二年同期增長百分之五點五。

在本地生產總值各個組成部分中，私人消費開支以實質計算，去年第四季較一九九二年同期增長百分之九點五。這主要是由於消費品及服務開支有顯著增長。

以同一基礎比較，政府消費開支（按國民會計定義）以實質計算，去年第四季較一九九二年同期輕微下降百分之零點一。政府消費開支下降，部分反映出政府限制公務員人數增長的努力，部分則由於政府在去年第四季購買貨物及服務的支出減少。

本地固定資本形成總額去年第四季較一九九二年同期輕微下降百分之零點五。當中機器及設備下降百分之零點八；而樓宇及建設則上升百分之二點三。這兩個項目的增長放緩，部分原因是受其高比較基期，即一九九二年第四季所影響。前者由一九九二年第二季開始經歷一個顯著增長階段，而後者亦由一九九二年第四季開始恢復增長。以數值比較，兩者在去年第四季的數字均與過去數季相差不遠。

對外貿易的按年增長率，經過多季顯著增長後，在去年第四季放緩，貨物出口總額比一九九二年同期實質增長百分之九點一，同期貨物進口的增長率為百分之六點五。而去年第三季的增長率則分別為百分之十四點二和百分之十五點二。

至於服務輸出方面，以實質增長計，去年第四季較一九九二年同期增長百分之六點五，高於同期服務輸入的增長率百分之五點九。結果服務輸出淨額在去年第四季較一九九二年同期上升百分之八點四。

去年第四季的本地生產總值內含平減物價指數的增加率進一步放緩，由第三季的百分之七點七減至第四季的百分之六。一九九三年全年的增加率為百分之七點九，顯著低於一九九一年的百分之十點五和一九九二年的百分之十點一，這與消費物價通脹減慢相符。本地生產總值內含平減物價指數的變動，是概括地量度整體經濟通脹情況的指標。

修訂估計（九四年五月修訂）顯示，去年第一季本地生產總值的按年實質增長率輕微向上調整，由百分之五點五調整至百分之五點六；第二季則在百分之五點三維持不變；第三季的增長率則輕微向下調整，由百分之五點六調整至百分之五點五。

根據最新估計數字，去年的本地生產總值較一九九二年有百分之五點五的實質增長。

附表簡列了一九九二年第一季至一九九三年第四季本地生產總值的最新估計數字。

一九九二年第一季至一九九三年第四季本地生產總值估計的最新數字，現刊載於「一九九三年第四季本地生產總值估計」報告內。

這本報告現已公開發售，每本四元五角。如欲購買，請往中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。查詢可致電政府統計處國民收入科，電話五八二 五〇七七。

表一 本地生產總值開支估計
一九九二年第一季至一九九三年第四季

年 / 季	本地生產總值 按當時市價計算		本地生產總值 按固定（一九八〇年）市價計算	
	百萬港元	與上年同期比較 的增減百分率	百萬港元	與上年同期比較 的增減百分率
一九九二年	745,364	15.9	287,980	5.3
一九九三年	848,455	13.8	303,761	5.5
一九九二年				
第一季	163,615	17.1	64,799	5.3
第二季	176,556	16.2	67,665	5.2
第三季	198,905	15.3	77,573	5.8
第四季	206,288	15.4	77,943	5.1
一九九三年				
第一季	188,822	15.4	68,430	5.6
第二季	202,763	14.8	71,239	5.3
第三季	226,062	13.7	81,833	5.5
第四季	230,808	11.9	82,259	5.5

表二 本地生產總值開支估計各季按年增長率
一九九二年第一季至一九九三年第四季

與上年同期比較的增長百分率

本地生產總值的 開支組成部份	按當時市價計算										按固定(一九八〇年)市價計算									
	一九九二年					一九九三年					一九九二年					一九九三年				
	第一季	第二季	第三季	第四季	全年	第一季	第二季	第三季	第四季	全年	第一季	第二季	第三季	第四季	全年	第一季	第二季	第三季	第四季	全年
私人消費開支	17.1	15.3	17.1	13.9	15.8	14.4	14.9	11.8	15.2	14.1	9.1	8.0	9.4	6.7	8.3	7.6	8.0	5.7	9.5	7.7
政府消費開支	16.0	17.9	20.0	17.4	17.8	10.1	13.4	11.8	10.3	11.4	6.0	7.5	9.0	6.1	7.1	-0.8	3.2	1.3	-0.1	0.9
本地固定資本 形成總額	13.8	18.9	18.9	12.6	16.0	10.3	10.0	10.5	5.3	8.9	7.5	10.7	11.6	8.4	9.6	6.4	6.3	4.0	-0.5	3.9
其中:樓宇及建設	3.3	-2.6	-1.1	9.0	2.3	10.0	14.5	17.8	8.9	12.6	0.9	-5.7	-3.0	7.1	②	7.8	13.5	12.0	2.3	8.6
機器及設備	11.6	24.8	32.8	26.3	24.6	19.5	16.1	7.5	1.8	10.4	11.2	22.3	28.2	24.1	22.1	16.9	11.2	3.8	-0.8	6.9
貨物出口總額	23.2	23.0	20.0	17.9	20.8	18.4	12.4	14.3	8.8	13.1	20.8	21.5	18.3	16.8	19.2	18.8	11.5	14.2	9.1	13.1
貨物進口	21.6	24.4	21.9	22.2	22.6	17.7	11.8	14.7	6.3	12.2	21.9	23.9	20.7	22.9	22.3	19.5	12.0	15.2	6.5	12.8
服務輸出	15.3	21.9	15.2	19.0	18.0	17.3	14.4	13.9	12.1	14.2	10.9	14.5	8.1	10.8	11.0	9.9	6.8	8.6	6.5	7.8
服務輸入	10.3	11.0	16.3	9.3	11.8	6.1	7.4	5.6	6.5	6.4	8.2	6.3	8.9	4.9	7.0	8.3	6.6	6.9	5.9	6.9
本地生產總值	17.1	16.2	15.3	15.4	15.9	15.4	14.8	13.7	11.9	13.8	5.3	5.2	5.8	5.1	5.3	5.6	5.3	5.5	5.5	5.5

② 少於0.05

政府與房委會財務安排建議

政府今日（星期一）宣布一套政府與房屋委員會之間財務安排的建議。該套建議旨在使房屋委員會可以更有效地運用其現金盈餘，以加快提供公共房屋及改善現有的公共屋邨。

庫務司曾蔭權今日向房屋委員會成員提出這些建議時表示，現時房委會的財政非常健康。

他說：「房委會估計，在一九九四年三月三十一日，會有一百八十二億元的正向總現金結餘。當中我們估計超乎房委會經營所需的現金盈餘淨額約為九十五億元。這筆款項在一九九七至九八年底將增至一百七十億元。」

曾蔭權說：「明顯地我們應將這大筆的款項有效益地運用。」

他說：「雖然政府有權將房委會的淨額盈餘撥歸政府一般收入，但我們覺得將錢留給房委會以資助更多的房屋計劃及與房屋有關的工程將更符合公眾利益。」

「因此，我們提議運用大部分房委會的盈餘成立一個發展基金以加快向有需要的人士提供政府資助的房屋。」

「我們估計發展基金設立初期的現金結餘將為七十五億元。基金的分配需獲房委會與政府的同意。」

曾蔭權說，政府仍然致力推行長遠房屋策略。

「我們將繼續提供免費土地興建出租公屋及向居屋計劃提供資助土地。」

「單在今年這方面的成本將達二百一十億元。有需要的話，我們亦會向房委會作進一步注資。」

曾蔭權說，成立發展基金以後，及假設房委會在一九九七至九八年有一百七十億元的現金盈餘淨額，房委會除可達到現時公屋落成的目標數量外，在未來五年內亦可加快提供居住單位的數量，達每年一萬個。

他說：「這將增加約三分一的供應量。」

「這些額外供應的單位，加上政府為處理私人樓宇價格問題而成立的專責小組，應可對房屋市場各個環節產生穩定作用。」

政府今日向房委會提出的建議，除成立發展基金外，還包括運用盈餘的餘下部分在房委會現時的房屋建設工程基金內設立一個二十億元的改善工程帳目。

曾蔭權說：「改善工程帳目是用以改善現時屋邨的規格及社區設施。」

「這帳目的開支將由房委會決定。」

「這整套建議將惠及現有屋邨及新公共屋邨的住戶。」

政府的建議的另一個主要部分，是房委會再無需就政府在一九八八年前借予房委會的一百三十五億元已轉化為資本的貸款支付利息。

曾蔭權說：「我們亦建議房委會需就該會自一九八八年以來所收取的一百二十八億元的現金付款在一段時間內向政府償還。」

「房委會可以以經營盈餘償還該筆款額，每年還款額將不超過目前房委會向政府繳付的利息。」

「這項安排，加上豁免就餘下的一百三十五億元繳付利息，令房委會以後享有更佳的財政狀況。」

曾蔭權說，除上述建議外，政府與房委會之間財務安排的基本原則維持不變。

他又說：「提出這些建議之前，我們已聽取廣泛層面的意見，包括立法局議員、區議員、房委會主席及成員，及多個房屋關注小組的意見。」

— 完 —

調查海事意外需國際合作

海事處處長柏基今日（星期一）表示，海事意外的調查工作要獲得成功，不同國家的海事管理組織之間的合作是必須的。

柏基在第三次海事意外調查員國際會議的開幕禮致辭時說，會議的其中一個目的，也可算是最重要的目的，是為不同海事管理組織的海事意外調查員建立及維持合作的關係。

他指出，調查海事意外必須大家合作，因為現時發生在一艘船隻的意外很大機會牽涉多個海事管理組織。

來自三十個國家逾四十位海事意外調查員出席為期三天的第三次海事意外調查員國際會議，是次會議由香港海事處主辦。

柏基表示，今次與會的調查員人數顯示調查員重視合作的需要。

柏基說：「我們在香港極之強調需要海事意外調查員的通力合作。去年有三萬一千艘船隻來港，這些船隻分屬一百零八個國家，而香港船隻航線遍及全球。」

柏基說，要達致有效率的國際合作去調查海事意外，需要滿足兩點基本的要求。

第一，要透過如海事意外調查員國際會議這樣的會議，加強個人聯繫，消除政府架構官僚的惰性。

柏基補充：「非官式的對話亦可幫助了解不同海事管理組織的法律及程序的限制。」

第二，協調不同海事管理組織的調查系統，以消除調查資料的交換及參與調查工作上的法律限制。

柏基認為，雖然第二項要求更難達到，需時更久，但海事意外調查員國際會議能擔當催化作用，帶來所需的轉變。

在為期三天的會議上，調查員將為海事意外調查員國際會議的職權範圍及章程作最後的定案。

調查員亦會敲定國際海事組織決議A六三七（十六）的建議修訂，使海事管理組織增加合作；以及將不同國家調查海事意外的方法收錄於一份指引內。

調查員同時會研究重新編寫國際海事組織公約內有關海上生命安全的一章，為海事意外調查訂定統一的原則及步驟。

公務員事務科進行 人力資源管理檢討

公務員事務科在去年進行的人力資源管理檢討，建議政府部門在計劃人力、管理員工工作表現及職業前途發展方面，應採取更劃一的方法。

副公務員事務司趙婉珠今日（星期一）指出，繼政府進行人力資源管理檢討後，更多有關日常工作方面的責任，現正下放給各部門，以便他們能就服務上的需要更快作出回應。

趙婉珠與新聞界會晤時指出，進行人力資源管理檢討，目的是發展一個更有幹勁的工作環境，從而激發公務員盡他們所能，在公務員隊伍作出最多貢獻。

她指出，在過去多年，很多有關人事管理的功能，已授權給各部門首長負責。這些包括招聘、升職、開設大部分的新職位、低級公務員的紀律處分、職業訓練和批准各項津貼和假期等安排。

趙婉珠說，政府在實施人力資源管理檢討提出的更改事項時，覺得澳洲政府的經驗可以用作參考。

「政府遂邀請公務員叙用委員會的一名官員韓文滔由本年一月中起，借調來公務員事務科工作一年。」

「韓文滔現正協助公務員事務科，與各部門進行討論後，製訂一套供首長級官員採用的準則。這些準則是關於首長級人員的指定知識、技能及態度。」

「這些準則可以用來協助進行工作表現評估，工作前途發展及訓練。」

她指出，韓文滔暫派來港工作，是政府一向以來進行交換工作人員的計劃的一部分。政府這項交換計劃，主要是用來維繫與東南亞地區政府的接觸；以及加強彼此的聯繫和瞭解。

她補充說：「香港政府也有派官員往馬尼拉的亞洲發展銀行和新加坡的亞太經濟合作委員會等機構工作。」

趙婉珠並解釋說，人力資源管理檢討對公務員架構的人事政策及慣常做法作出詳盡的檢討。而這些檢討是用來支持在一九八〇年代開始進行的公營部門改革計劃下的各項改動。

她說：「多年來，在改革機構及財務安排上有頗多進展，例如實施每年度資源分配制度，在一些部門設立營運基金，將一些公共服務轉為私營；及授權給決策科首長作出財務安排。」

「這些發展因效率促進組在一九九三年成立而進一步加快進行。」

公立醫院現有派發 分娩保障宣傳單張

勞工處提醒欲尋求分娩保障的女性僱員，全港九新界的公立醫院、母嬰健康院與勞資關係科各分區辦事處，現備有以簡單形式編寫的僱傭條例分娩保障單張，供她們索取。

勞工處發言人說，單張上附有一份標準的分娩通知書，列出預產期和分娩假期開始的日期，方便僱員履行她們在僱傭條例下的責任。

他說：「此外，單張上亦附有一份在生子女數目證明書，使僱員可宣誓證明子女數目，以便收取分娩假期工資。」

在回應新聞界詢問有關分娩保障的宣傳事宜時，發言人說，除了透過新聞稿及電台廣播傳達有關訊息外，勞資關係推廣組亦有定期舉辦展覽會、座談會及講座等，從而令市民認識僱傭條例的各項規定。

發言人補充說：「在我們的宣傳活動中，女性僱員分娩保障是其中一項主要環節。」

他說，勞工處人員亦經常接受電視台及電台的訪問，向市民解釋法例下懷孕僱員的分娩權益。

發言人提醒僱主，根據僱傭條例，僱主在接獲女性僱員通知申請分娩假期後解僱該僱員，即屬違法。

他說：「僱主若觸犯有關分娩保障的條款，最高可被判罰款一萬元。」

欲查詢有關分娩保障條款詳細資料的市民，可致電七一一七 一七七一向勞工處熱線查詢。

— 完 —

水務署裝修沙田客戶中心

為了改善服務環境，水務署轄下的七個客戶諮詢中心將逐步進行裝修工程，其中位於沙田火車站九廣鐵路大廈二樓的客戶諮詢中心會於星期五（五月十三日）暫停辦公。

該署發言人今日（星期一）說，在裝修工程完成後，該客戶諮詢中心的所有服務將於六月二十七日恢復。

其他各個中心的工程將分期進行。

發言人表示，用戶如須向該署查詢，可利用該署的諮詢熱線八二四 五〇〇〇或利用該署新推行的二十四小時「水務諮詢靈」自動電話服務，以便獲得賬戶及供水的資料，電話為八〇二 九九六六。

市民亦可前往下列任何客戶諮詢中心查詢有關資料：

- * 灣仔客戶諮詢中心—灣仔告士打道七號人民入境事務大樓一樓；
- * 筲箕灣客戶諮詢中心—筲箕灣寶文街峻峰花園地下；
- * 觀塘客戶諮詢中心—牛頭角安華街二十一號牛頭角政府合署三樓；
- * 旺角客戶諮詢中心—旺角洗衣街一貳八號地下；
- * 荃灣客戶諮詢中心—葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署六樓；及
- * 大埔客戶諮詢中心—大埔墟汀角路大埔政府合署五樓。

發言人又表示，用戶可前往其他收費辦事處繳付水費，該等辦事處的地址及辦公時間已詳載於水費單內。

此外，他們亦可透過「繳費聆服務」繳付水費。有關詳情可致電該項服務熱線查詢。電話為一七〇 二貳二 三貳八（粵語）或一七〇 二貳二 三貳九（英語）。

— 完 —

海關七人代表團今往湛江 與廣東海關舉行周年會議

海關總監尉遲信今晨（星期一）率領一個七人代表團，前往廣東省湛江，與廣東海關官員舉行會議。

是次為兩地海關所舉行的第十二屆周年會議，主要為檢討雙方的聯絡安排，及在交換毒品、走私情報，和反走私工作上所取得的成就。

會議上，兩地海關代表亦會討論雙方關注的問題，包括販毒、香煙走私、培訓、翻版鑼射唱片，及增進雙方反走私合作的實際方法。

會議後，香港海關代表團將前往海南島參觀當地海關部門及設施。

代表團將於五月十六日早上返港。

— 完 —

第五期外匯基金票據供投標

香港金融管理局宣布，第五期政府外匯基金兩年期票據的投標日期為一九九四年五月十六日（星期一），交收日期為一九九四年五月十七日（星期二）。

與上期一樣，總值五億元的兩年期票據將可供投標。除了這數額外，香港金融管理局將另持有一億元作為儲備，透過第二市場交易供應給市場莊家。

是期票據將於一九九六年五月十七日期滿；利率為年息六點三五厘，每半年派息一次。

市民欲投標票據可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行；名單可向香港花園道三號三十樓香港金融管理局索取；或致電八七八 八一五〇查詢。每一次投標以五萬港元或該額的整數倍數為單位。

東區專員呼籲社區推動地區事務

東區政務專員呂孝端今日（星期一）晚上，呼籲區內的社會賢達繼續努力促進社區事務。

呂孝端在出席東區各界社團聯歡宴時表示，他了解到在未來數年內社會及政治環境都在急劇轉變中。

他說：「我和各位同事都會面對許多新挑戰。」

「當前的重要任務是今年及明年的三次選舉活動，而其中更有區議會的第一次全面直接選舉。」

「我首要的職責，便是鼓勵市民前往登記為選民，呼籲選民投票，以及確保能以公平和適當方式來進行選舉。」

呂孝端希望與會人士熱烈支持政務處的工作，互相合作，推動選民登記活動。

— 完 —

大會堂婚姻註冊處重新開放

入境事務處今日（五月九日）公布，大會堂婚姻註冊處將於今年八月一日重新開放，以提供婚禮服務。

該處發言人表示：「大會堂婚姻註冊處為期四個月的裝修工程，將於今年七月底完成。經過裝修後，大會堂婚姻註冊處將會是個更寬敞，更華麗的婚禮場地。」

「位於金鐘道註冊總處的婚姻註冊事務及紀錄辦事處已作好準備，以接納由八月起在大會堂婚姻註冊處舉行婚禮的結婚申報書。」

該發言人又補充：「為確保每一位市民都有公平的機會選擇合意的婚期，預約舉行婚禮的時間是採取先到先得的辦法。」

市民如有疑問，請致電八二四 六一壹一查詢。

— 完 —

中西區政務處諮詢中心遷回原址

中西區政務處諮詢服務中心的維修工程現已完竣。

該諮詢中心由明日（星期二）起，遷回中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下，繼續為市民服務。

— 完 —

水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億八千五百七十萬零九千立方米，佔總容量百分之六十五點八。

去年同期各水塘之總存水為三億九百零三萬九千立方米，即總容量百分之五十二點七。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年五月九日

		百萬元計

開市戶口結餘		一四三四
收市戶口結餘		一一七〇
改變原因：		
貨幣市場活動		增一二五六
流動資金調節機制今日運作		減一五二〇
時間		累積改變 (百萬元)

上午九時三十分		增一〇五七
上午十時		增一〇五七
上午十一時		增一二五七
正午十二時		增一二五七
下午三時		增一二五七
下午四時		增一二五六
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 124.6 * +0.0 * 9.5.94

十長

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點三一厘
一個月屆滿	三點七一厘
三個月屆滿	四點二一厘
六個月屆滿	四點七三厘
十二個月屆滿	五點三六厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十九個月	三五一一	四點一五厘	九十七點三一	六點一〇厘
三十二個月	三六〇二	四點四〇厘	九十六點九一	六點三六厘
三十個月	三六一〇	四點二〇厘	九十四點二〇	六點九一厘
三十三個月	三七〇一	四點六〇厘	九十四點三〇	七點〇五厘
三十六個月	三七〇四	六點一五厘	九十七點六九	七點一五厘

總成交額

一百二十億五千五百萬元

---完---

工業及科技發展局通過

資助三十九項工業計劃

工業及科技發展局今日(星期一)通過動用政府在本財政年度為支援工業而撥出的一億八千萬元額外款項，資助三十九項工業支援計劃。

該筆額外款項將會每年撥出，用作資助對香港整體工業或科技發展有貢獻，並能提高本港製造業競爭能力的工業計劃。

工業署助理署長楊立門在記者招待會上說，該三十九個獲支持的計劃均可達到這等目標。

他說這些計劃的性質包括基礎設施支援、人力培訓、環境控制、新科技推廣和發展工業資料庫。

他說：「由於申請數量衆多，而且十分專門，評選工作並不容易。在評核過程中，工業及科技發展局轄下的項目審核委員會，徵詢了各行業專家的意見，而委員所採納的主要評選標準，是計劃是否具有『市場價值』，亦即業界對計劃所建議的項目是否有切實的需要。」

三十九項獲批計劃最長需要三年完成，總費用約達二億八千九百萬元，撥款將會按照各個計劃的每年預算開支分發給申請機構。

因此，一九九四／九五財政年度需要動用的費用約為一億三千九百萬元，而一九九五／九六和一九九六／九七財政年度則需分別預先承擔九千一百萬元和五千九百萬元的支出。

楊立門說：「這些成功的申請中，二十一個來自工業支援機構，如香港生產力促進局；十二個來自專上教育院校，五個來自工商協會，其餘一個則來自研究院。」

「當局將在短期內通知成功的申請者有關工業及科技發展局的決定，而款項亦會盡快發給費用少於一千萬元的計劃。」

他補充說：「由於其中三個計劃的金額超越一千萬元，它們將需提交立法局財務委員會審議。這些計劃包括成立電信產品發展中心、快速原型科技中心和液晶體顯示研究中心。」

楊立門說，工業及科技發展局同時決定把另外八個費用少於一百萬元的申請提交其轄下的委員會審議。由於這些委員會已從一億八千萬元的撥款中獲取三千萬元作為經費，這些計劃如獲通過將可由委員會直接資助。

他說，有鑑於在本財政年度的撥款中仍有一千萬元餘款，項目審核委員會將於不久開會考慮一些處於邊緣位置的計劃。

他補充說，若在第二次評審後仍有剩餘款項，這些款項將會留作應急用途，又在有需要時，補充工業及科技發展局轄下委員會撥款的不足。

— 完 —